Confidentiality – it’s your right (Urdu version)

رازداری – یہ آپ کا حق ہے

NHS (National Health Service) (قومی خدمات برائےصحت NHS) آپ کی ذاتی صحت کی معلومات کو کیسےمحفوظ رکھتی ہے

نسخہ 4
اپریل 2009 میں جاری کیا گیا
نظرثانی کی تاریخ فروری 2012

Data Protection Act 1998 (ڈیٹا پروٹیکشن ایکٹ 1998ء یعنی معلومات کو محفوظ رکھنے کا قانون 1998) کے تحت آپ کو یہ جاننے کا حق حاصل ہے کہ آپ کی ذاتی معلومات کس کے پاس ہوتی ہیں۔ یہ فرد یا ادارہ data controller (ڈیٹا کنٹرولر یعنی معلومات کا محافظ) کہلاتا ہے۔ NHS میں، ڈیٹا کنٹرولر عام طور پر آپ کامقامی NHS بورڈ اور GP Surgery ہوتا ہے۔

یہ کتابچہ کن کیلئے ہے؟

- یہ کتابچہ ہر اس شخص کیلئے ہے جو اسکاٹ لینڈ میں نیشنل ہیلتھ سروس (NHS) استعمال کرتا ہے۔
- اس کتابچے کا ایک نسخہ بچوں اور 16 سال سے کم عمر نوجوانوں کے لیے بھی ہے، جو ' **رازادی – آپ کے حقوق** ' کہلاتا ہے۔ یہ جاننے کے لئے کہ اس کتابچے کی نقل کہاں سے حاصل کی جاسکتی ہے اس کتابچے کا صفحہ نمبر 7 دیکھیں۔

یہ کتابچہ کس بارے میں ہے؟

اس میں آپ کو درج ذیل باتوں کے بارے میں بتایا گیا ہے:

- آپ کی ذاتی صحت کی معلومات کیا ہیں
- کیسے NHS یہ معلومات رازداری میں رکھتی ہے
- ان معلومات کو کیسے استعمال کیا جاتا ہے
- ان معلومات کا تبادلہ کس سے اور کیوں کیا جاتا ہے، اور
- آپ کیا حقوق رکھتے ہیں۔

اس کتابچے کو کیوں جاری کیا گیا ہے؟
NHS پر لازم ہے کہ وہ آپ کی ذاتی صحت کی معلومات کو رازداری میں رکھے۔ یہ آپ کا حق ہے۔ یہ کتابچہ اس بات کی وضاحت کرتا ہے کہ NHS یہ کام کیسے کرتی ہے۔

میری ذاتی صحت کی معلومات کیا ہیں؟
یہ ایسی معلومات ہیں جو آپ کی پہچان کراتی ہیں۔ ان میں آپ کا نام، پتہ، تاریخ پیدائش اور پوسٹ کوڈ شامل ہو سکتے ہیں۔ ان کا رابطہ درج ذیل سے جڑا ہوا ہو سکتا ہے، مثال کے طور پر:
- کسی بھی نگہداشت اور علاج معالجے کے بارے میں معلومات جو آپ حاصل کرچکے ہیں
- آپ کی صحت اور طرز زندگی کے بارے میں معلومات، اور
- ٹیسٹوں کے نتائج جو آپ کرواچکے ہیں۔

میری ذاتی صحت کی معلومات کو کیسے اور کہاں رکھا جاتا ہے؟
ان معلومات کو ریکارڈ میں رکھا جاتا ہے۔ ریکارڈ کاغذ پر لکھے ہوئے، کمپیوٹر پر محفوظ کئے گئے یا دونوں طرح ہو سکتے ہیں۔ یہ ریکارڈ NHS کے مختلف حصوں میں محفوظ طریقے سے رکھے جاتے ہیں۔
- آپ کی GP Surgery میں آپ کا ریکارڈ رکھا جاتا ہے۔
- اگر آپ کا PG آپ کو کسی ہسپتال میں بھیجتا ہے تو ہسپتال میں ایک ریکارڈ رکھا جائے گا۔
- ریکارڈ دیگر جگہوں پر بھی رکھے جا سکتے ہیں مثلاً آپ کے دانتوں کے ڈاکٹر کی سرجری میں یا کسی کلینک پر جہاں آپ گئے ہوں۔

NHS آپ کی صحت کی زیادہ سے زیادہ معلومات کو کمپیوٹر پر محفوظ کر رہی ہے۔ آخرکار ہوسکتا ہے کہ آپ کے تمام ریکارڈ کمپیوٹر پر موجود ہوں۔ اس طرح NHS کے عملے کیلئے آپ سے متعلق معلومات کا تبادلہ کرنا زیادہ آسان ہو جائے گا تاکہ آپ جہاں کہیں بھی ہوں آپ کو وہ علاج میسر ہو جو آپ کو درکار ہے۔

آپ کا الیکٹرانک (کمپیوٹر) ریکارڈ محفوظ طریقے سے رکھا جائے گا۔ صرف وہی عملہ آپ کا ریکارڈ دیکھ سکے گا جو آپ کی دیکھ بھال میں شامل ہے۔ اور یہ معلوم کرنا ممکن ہو سکے گا کہ آپ کا الیکٹرونک ریکارڈ کس نے دیکھا ہے۔

آپ کی Emergency Care Summary (ہنگامی صورت حال میں نگہداشت کا خلاصہ)
سکاٹ لینڈ میں اب زیادہ تر مریض Emergency Care Summary رکھتے ہیں۔ یہ آپ کی صحت کے متعلق کچھ بنیادی معلومات ہے جو GP Surgery بند ہونے کی صورت میں عملے کی مدد کر سکتی ہے اگر آپ کو فوری طبی نگہداشت کی ضرورت ہو، یا جب آپ accident and emergency (A&E) (حادثات اور ہنگامی صورتحال (اے اینڈ ای)) کے شعبے میں جاتے ہیں۔ یہ آپ کی دیکھ بھال کرنے والے NHS کے عملے کو آپ کی صحت کے متعلق اہم معلومات حاصل کرنے کی اجازت دیتا ہے، اگرچہ وہ آپ کی GP Surgery سے رابطہ نہ کر سکتے ہوں۔

پیشتر اس کے کہ عملے کا کوئی رکن آپ کے Emergency Care Summary کودیکھے، وہ عام طورپرآپ کی اجازت مانگےگا۔ اگرآپ اس قدر بیمار ہیں کہ اجازت نہیں دے سکتے تو ہوسکتا ہے انہیں آپ کا Emergency Care Summary آپ کی مرضی کےبغیر پڑھنے کی ضرورت ہو تا کہ آپ کو ممکن حد تک بہترین نگہداشت فراہم کرسکیں۔

مزید معلومات کے لیے دیکھیں کتابچہ **' Your Emergency Care Summary – What does it mean for you? '** آپ اپنی نقل GP Surgery سے NHS Helpline (این ایچ ایس ہیلپ لائن) کو 0800 22 44 88 یا انٹرنیٹ پر (www.hris.org.uk) سے حاصل کر سکتے ہیں۔

NHS میری ذاتی صحت کی معلومات کو کس طرح راز میں رکھتی ہے؟

- تمام NHS کے عملے پر قانونی طور پر یہ ذمہ داری عائد ہوتی ہے کہ وہ آپ سے متعلق معلومات کو راز میں رکھیں۔
- NHS آپ کی ذاتی صحت کی معلومات کو محفوظ طریقے سے رکھتی ہے۔
- آپ کے بارے میں صرف متعلقہ معلومات کا تبادلہ NHS کے اندر یا دوسرے اداروں کے ساتھ کیا جاتا ہے۔ ہم کتابچے میں آگے چل کر اس کی وضاحت کرتے ہیں کہ کب اور کیوں اس کا تبادلہ کیا جاتا ہے۔
- NHS آپ کی اجازت کے بغیر آپ کی معلومات دیگر اداروں مثلاً بینیفٹس ایجنسیوں، ایمپلائرز یعنی آجروں یا ذرائع ابلاغ کو فراہم نہیں کرتی۔

میری ذاتی صحت کی معلومات کو کیسے استعمال کیا جاتا ہے؟

NHS کا عملہ آپ کی معلومات آپ کو درکار نگہداشت اور علاج فراہم کرنے کے لئے استعمال کرتا ہے۔ وہ آپ کی نگہداشت کرنے والے NHS کے دیگر عملے کے ساتھ متعقلہ معلومات کا تبادلہ کریں گے۔ اس سے آپ کی نگہداشت محفوظ تر، آسان تر اور تیز تر ہو جاتی ہے۔

مثلاً معلومات کا تبادلہ ان صورتوں میں کیا جاتا ہے اگر:

- آپ کا PG آپ کو ہسپتال بھیجے
- آپ کو ایک ہسپتال سے دوسرے ہسپتال میں منتقل کیا جائے
- آپ کو گھر پر مدد کی ضرورت ہو جیسے ڈسٹرکٹ نرس کو آپ کے گھر آنا پڑے، یا
- NHS 24 آپ کو کسی PG یا NHS کی کسی دوسری سروس کے پاس بھیجے۔

اگر آپ کو اپنی معلومات کے تبادلے کے سلسلے میں کوئی خدشات ہیں تو صفحہ نمبر 5 'آپ کا اعتراض کرنے کا حق' دیکھیں۔

اور کس طرح NHS میری صحت کے متعلق معلومات استعمال کرتی ہے؟

NHS آپ کی صحت کے بارے میں متعلقہ معلومات کو NHS کی خدمات کو بہتر بنانے میں مدد اور صحت عامہ کے لیے استعمال کرتی ہے۔ NHS اس کو استعمال کر سکتی ہے، مثال کے طورپر:

- یہ جاننے کے لئےکہ کتنے لوگ کسی خاص بیماری یا مرض کا شکار ہیں
- یہ معلوم کرنے کے لئے کہ کوئی علاج کتنا محفوظ اور موثر ہے، مثلاً، فلو کے حفاظتی ٹیکے
- یہ معلوم کرنے کے لئے کہ NHS ایک اچھی خدمت فراہم کر رہی ہے۔
- اس بات کی منصوبہ بندی کرنے کے لئے کہ کتنی تعداد میں بستر، وارڈ اور عملے کی ضرورت ہے
- طلباء اور عملے کو تربیت فراہم کرنے کے لئے۔
- یہ معلوم کرنے کے لئے کہ NHS عوامی رقم کو ٹھیک طرح خرچ کرتی ہے، اور
- تحقیقی (کاموں) کے لئے۔

آپ سے متعلق معلومات استعمال کرتے وقت، آپ کا نام، پتہ اوردیگر معلومات جو آپ کی شناخت ظاہرکریں، جہاں بھی ممکن ہوں، ہذف کردی جاتی ہیں۔ بعض اوقات NHS ایسی معلومات استعمال کرتی ہے جن سے آپ کی شناخت ہو سکتی ہے۔ اگر وہ ایسا کرتے ہیں، تو وہ عموماً وضاحت کریں گے کہ کیسے اور کیوں آپ کی معلومات استعمال کی جائے گی۔ اگر وہ ایسی معلومات کو تعلیم یا تحقیق کے لئے استعمال کرنا چاہیں جن سے آپ کی شناخت ہو سکتی ہو تو انہیں لازمی پہلے آپ سے اجازت حاصل کرنی چاہیئے۔

اگر آپ نہیں چاہتے کہ NHS آپ کی معلومات کو صحت عامہ اور NHS کی خدمات کو بہتر بنانے میں مدد کے لئے استعمال کرے تو آپ اعتراض کر سکتے ہیں۔ دیکھیں صفحہ نمبر 5۔

کن صورتوں میں میری ذاتی صحت کی معلومات NHS کے ادارے کے علاوہ دیگر اداروں اور افراد کو فراہم کی جا سکتی ہیں؟

آپ کی ذاتی صحت کی معلومات دیگر افراد کو مہیا کی جاسکتی ہیں جو آپ کی صحت کے بارے میں متعلقہ معلومات حاصل کرنا چاہتے ہے ۔ مثال کےطورپرایک کئیرر، گھریلو مددگار یا ایک سماجی کارکن۔ عام طور پر یہ معلومات انہیں صرف درج ذیل صورتوں میں فراہم کی جا سکتی ہیں اگر:

- آپ نے رضا مندی ظاہر کی ہو، اور
- انہیں آپ کو نگہداشت اور علاج فراہم کرنے کے لیے اس کی ضرورت ہو۔

عام طور پر NHS آپ کی ذاتی صحت کی معلومات کا تبادلہ آپ کی اجازت کے بغیر ایسے افراد سے نہیں کرتی جنھیں اسکی ضرورت نہ ہو جیسے کے آپ کے رشتہ دار، کیئرر یعنی دیکھ بھال کرنے والے فرد یا دوست ۔ بہرحال، مستثنات موجود ہیں:

- **اگرآپ بچے ہیں،** اورآپکے ڈاکٹر کا خیال نہیں کہ آپ اپنی صحت کے بارے میں فیصلے کرسکتے ہیں، تو سرپرستانہ ذمہ داری والے کسی شخص کو آپ کی صحت سے متعلق ریکارڈ دیکھنے اورآپ کےعلاج پربات چیت کرنے کی اجازت دی جاسکتی ہے۔ یہ جاننے کےلئے کہ 16 سال سے کمرعمرنوجوانوں کےحقوق کےبارےمیں مزید معلومات کہاں سے حاصل کی جاسکتی ہیں صفحہ 7 دیکھیں

- **اگر آپ بالغ ہیں** جو اپنے فیصلے خود سے نہیں کر سکتے یا اپنے فیصلوں سے دوسروں کو آگاہ نہیں کر سکتے، تو قانون کسی فرد کو آپکے ریکارڈ دیکھنے اور آپ کی نگہداشت کے متعلق بات چیت کرنے کی اجازت دیتا ہے ، اگر:
  - آپ نے انہیں welfare power of attorney (بہبود کےلئے مختارنامہ) دے چکے ہیں ، یا
  - کسی عدالت نے انہیں welfare guardianship (بہبود کے لئے سرپرستی) یا welfare intervention order (بہبود کےلئے مداخلت کا حکم) دے چکی ہے۔

اس طرح کےکیسوں میں، وہ شخص جسے آپ کی صحت سے متعلق معلومات دیکھنے کی اجازت دی گئی ہے:

- صرف وہ معلومات دیکھنے کے قابل ہوں گے جو آپ کی صحت کی نگہداشت کے متعلق آپ کے لیے مخصوص فیصلے کرنے میں ان کے لیے ضروری ہے اور
- وہ معلومات حاصل نہیں کریں گے جن کے بارے میں عملہ یہ خیال کرتا ہو کہ یہ آپ یا دیگر افراد کی صحت کے لئے نقصان دہ ہو سکتی ہیں۔

بعض اوقات قانون اس بات کی اجازت دیتا ہے کہ NHS آپ کی اجازت کے بغیر آپ کی ذاتی صحت کی معلومات دوسرے اداروں کو فراہم کرے۔ مثال کے طور پر کسی سنگین جرم کی تحقیقات کرنے کے لئے یا کسی بچے کو تحفظ فراہم کرنے کے لئے۔

میرے کیا حقوق ہیں؟

آپ کو رازداری کے حق کے علاوہ درج ذیل حقوق حاصل ہیں۔

آپ کا جاننے کا حق

آپ کو یہ جاننے کا حق حاصل ہے کہ آپ کی ذاتی صحت کی معلومات کو کیسے استعمال کیا جاتا ہے۔ اس بارے میں آپ نگہداشت فراہم کرنے والے NHS کے عملے کے کسی رکن سے پوچھ سکتے ہیں۔

آپ کا دیکھنے کا حق

آپ کو اپنے صحت کا ریکارڈ دیکھنے کا حق حاصل ہے اور اگرآپ چاہیں تو ان کی نقل حاصل کر سکتے ہیں۔ جہاں کہیں ممکن ہو آپ کے صحت کے ریکارڈ آپ کو ایسی شکل میں فراہم کیے جانے چاہ‏ئیں جن سے آپ کی ضروریات پوری ہوتی ہوں۔ **' صحت کےریکارڈکوکیسے دیکھ سکتے ہیں'** نامی کتابچہ یہ بیان کرتا ہے کہ آپ یہ کام کیسے کر سکتے ہیں۔ یہ جاننے کے لئے کہ اس کتابچے کی نقل کہاں سے حاصل کی جاسکتی ہے اس کتابچے کا صفحہ نمبر 7 - 6 دیکھیں۔

آپ کا اعتراض کرنے کا حق

اگر آپ یہ نہیں چاہتے کہ آپ کی صحت کی معلومات کو استعمال کیا جائے یا ان کا تبادلہ کیا جائے تو NHS کے عملے کے کسی ایسے رکن کو بتائیں جو آپ کو نگہداشت فراہم کر رہا ہو۔ اگر آپ ایسا کرتے ہیں، تو NHS کو جہاں تک ممکن ہو آپ کی معلومات کے استعمال کو محدود کرنا پڑے گا۔

آپ کا شکایت کرنے کا حق

اگر آپ اپنی صحت کی معلومات کو استعمال کئے جانے یا محفوظ رکھے جانے کے طریقے سے خوش نہیں ہیں تو پہلے NHS کے عملے کے کسی ایسے رکن سے بات کریں جو آپ کو نگہداشت فراہم کر رہا ہو۔ اگر اس کے بعد بھی آپ مطمئن نہیں ہوتے اور شکایت کرنا چاہتے ہیں تو **' این ایچ ایس کے بارے میں شکایت کیسے کی جائے'** نامی کتابچہ یہ وضاحت کرتا ہے کہ آپ کو کیا کرنا چاہئیے۔ یہ جاننے کے لئے کہ اس کتابچے کی نقل کہاں سے حاصل کی جاسکتی ہے اس کتابچے کا صفحہ نمبر X - X دیکھیں۔

مزید معلومات کس طرح حاصل کی جائیں

- اس کتابچے میں دی گئی کسی بھی طرح کی معلومات کے بارے میں مزید جاننے کے لئے:
  - آپ کے علاج میں شریک NHS کے عملے کا ایک رکن
  - NHS Helpline **0800 22 44 88** پر (ٹیکسٹ فون 18001 0800 22 44 88) مدد گارلائن کو کی جانیں والی‌کالیں مفت ہیں اور یہ ترجمے کی خدمت بھی مہیا کرسکتی ہے، یا
  - آپ کا citizens advice bureau (سٹیزن ایڈوائس بیورو) (اپنا قریبی بیورو **www.cas.org.uk** پر یا اپنی مقامی فون بک میں تلاش کریں)

- بچوں اور نوجوانوں پر قانون کے اثرات سے متعلق مزید معلومات کے لئے رابطہ کریں:

The Scottish Child Law Centre (اسکاٹش مرکز برائےقانون بچگان)
54 East Crosscauseway
Edinburgh EH8 9HD
معلومات کے لئے ہیلپ لائن **0131 667 6333**
مفت فون نمبر (18 سال سے کم عمر افرادکے لئے **0800 328 8970**
فری ٹیکسٹ انکوائری سروس: ‘SCLC’ کے بعد اپنا سوال لکھ کر **80800** کو ٹیکسٹ کریں(جوابات آپ کے موبائل پربھیجے جائیں گے)
ای میل **enquiries@sclc.org.uk**
ویب سائٹ **www.sclc.org.uk**

- اگر آپ اپنے بارے میں فیصلے نہیں کر سکتے یا اپنے فیصلے دوسروں کو نہیں بتا سکتے تو اسے ‘incapacity’ (معذوری) کہا جاتا ہے۔ Adults with Incapacity (Scotland) Act (معذوری میں مبتلا بالغ افراد کیلئے اسکاٹ لینڈ کے قانون) سے متعلق معلومات کے لیے رابطہ کریں۔

The Office of the Public Guardian (Scotland) (دی آفس آف دی پبلک گارڈئین (سکاٹ لینڈ))
Hadrian House
Callendar Business Park
Callendar Road
Falkirk FK1 1XR
ٹیلیفون **01324 678 300**
ای میل **opg@scotcourts.gov.uk**
ویب سائٹ **www.publicguardian-scotland.gov.uk**

- دماغی امراض، سیکھنے سے معذوری، یاداشت کھو دینے اور دیگر دماغی خلل میں مبتلا افراد کے حقوق کے بارے میں مزید معلومات کیلئے **Mental Welfare Commission for Scotland** (دماغی بہبود کمیشن برائے سکاٹ لینڈ) سے رابطہ کریں۔ وہ آپ کو Adults with Incapacity Act (معذوری میں مبتلا بالغ افراد کے قانون) کے تحت لوگوں کے حقوق سے متعلق معلومات اور مشورہ بھی دے سکتے ہیں۔

Mental Welfare Commission for Scotland
Thistle House
91 Haymarket Terrace
Edinburgh EH12 5HE
سروس استعمال کرنے والوں اور دیکھ بھال کرنے والوں کے لئے مفت فون نمبر:
0800 389 6809
ای میل **enquiries@mwcscot.org.uk**
ویب سائٹ **www.mwcscot.org.uk**

- اس بارے میں مزید معلومات حاصل کرنے کے لیے کہ آپ کی ذاتی معلومات کو کیسے استعمال کیا اور محفوظ رکھا جاتا ہے، نیچے دئیے ہوئے پتے پر **Information Commissioner's Office** (انفارمیشن کمشنرز آفس) سے رابطہ کریں۔

Information Commissioner's Office – Scotland - سکاٹ لینڈ
93–95 Hanover Street
Edinburgh EH2 1DJ
ٹیلیفون **0131 301 5071**
ای میل **Scotland@ico.gsi.gov.uk**
ویب سائٹ **www.ico.gov.uk**

NHS نے آپ کی معلومات کو کیسے استعمال کیا یا تحفظ دیا کے بارے میں شکایت کرنے کے لیے آپ اس دفتر سے بھی رابطہ کر سکتے ہیں، لیکن صرف اس صورت میں کہ اگر آپ پہلے ہی NHS شکایات کا طریقہ کار استعمال کر چکے ہیں۔

صحت کے حقوق کے بارے میں معلومات

- **The NHS and You** (NHS اور آپ) وضاحت کرتا ہے کہ آپ سکاٹ لینڈ میں NHS سے کیا توقع رکھ سکتے ہیں، اور NHS آپ سے کیا توقع رکھتا ہے۔
- **Making a complaint about the NHS** (این ایچ ایس کے بارے میں شکایت کرنا) یہ کتابچہ آپ کو بتاتا ہے کہ NHS کے شکایات کے طریقہ کار کوبروئے کار لا کر کس طرح شکایت کی جاتی ہے۔

- **Consent – it's your decision (رضامندی – یہ آپ کا فیصلہ ہے)** وضاحت کرتا ہے کہ آپ کو اپنے علاج اور صحت کی دیکھ بھال کے فیصلوں میں کیسے شامل کیا جانا چاہیے۔
- **How to see your health records (اپنی صحت کے ریکارڈ کو کیسےدیکھیں** یہ کتابچہ آپ کو اپنی صحت کا ریکارڈ دیکھنے یا اس کی نقل حاصل کرنے کے حق کی وضاحت کرتا ہے۔
- **Health care for overseas visitors (بیرون ملک سے آنے والوں کیلئے طبی نگہداشت)** یہ مختلف طرح کے حقائق نامے ہیں جو واضح کرتے ہیں کہ بیرون ملک سے آنے والے وزیٹر اسکاٹ لینڈ میں NHS کی کون سی سروسز وصول کرنے کا حق رکھتے ہیں۔

نوجوان لوگوں کے لئے معلومات

- **Consent – your rights (رضا مندی - آپ کے حقوق)**، آپ کو اپنے علاج اور صحت کی دیکھ بھال کے فیصلوں میں کیسے شامل ہونا چاہیے کے بارے میں وضاحت کرتا ہے۔
- **Confidentiality – your rights (رازداری ۔ آپ کے حقوق)** یہ آپ کو بتاتا ہے کہ کس طرح NHS آپ کے بارے میں معلومات کو خفیہ رکھتی ہے۔
- **Have your say! Your right to be heard (اپنی بات کہیں! آپ کا حق کہ آپ کی بات کو سنا جائے)**، یہ کتابچہ بتاتا ہے کہ رد عمل کس طرح دیا جائے یا NHS کے بارے میں شکایت کس طرح کی جائے۔

کئیررز کے لئے معلومات

- **Caring and consent (دیکھ بھال اوررضامندی)** اس بالغ کے علاج معالجے کے فیصلوں کے بارے میں آپ کی شرکت کے حق کی وضاحت کرتا ہے جس کی آپ دیکھ بھال کررہے ہیں (مئی 2009 سے دستیاب ہوگا)

آپ یہ معلومات یہاں سے حاصل کر سکتے ہیں:

- GP اور ڈینٹل سرجریاں، ہسپتال اور دوسری جگہیں جہاں سے آپ NHS کی نگہداشت حاصل کرتے ہیں
- NHS Helpline **0800 22 44 88** پر (textphone 18001 0800 22 44 88)
- **www.hris.org.uk**
- آپ کامقامی citizens advice bureau (قریبی بیوروسے متعلق انٹرنیٹ پر **www.cas.org.uk**یا اپنی مقامی فون بک سے معلوم کریں)

براہِ مہربانی اپنی رائے دیں!

ہم یہ معلوم کرنا چاہتے ہیں کہ آپ اس کتابچے کے بارے میں کیا رائے رکھتے ہیں۔

براہِ مہربانی ہمیں اپنی آراء سے آگاہ کریں:

- اس پتے پرڈاک کے ذریعے:
  HRIS, Consumer Focus Scotland, **FREEPOST GW5277**, Glasgow G1 3BR
- اس پتے پر ہمیں ای میل بھیج کر: **hris@consumerfocus.org.uk**
- یا ویب سائٹ: **www.hris.org.uk** پر ہمارا لنک 'contact us' کلک کر کے، یا
- ہمیں اس نمبرپرفون کرکے**0141 226 5261**.

ہم نے اپنی بہترین کوشش کي ہے کہ اس بات کو یقینی بنائیں کہ اس کتابچے میں دی گئی معلومات درست ہوں۔ تاہم یہ کتابچہ صرف رہنمائی کیلئے ہے لہذا آپ اس پر انحصار نہ کریں کہ یہ قانون کا مکمل بیان ہے۔ اگر آپ قانونی کاروائی کرنے کے بارے میں سوچ رہے ہیں تو آپ کو کسی وکیل، شہریوں کیلئے مشاورتی ادارے (citizens advice bureau) یا مشورہ دینے والی کسی ایجنسی سے رابطہ کرنا چاہیے۔

Health Rights Information Scotland کی طرف سے تیارکردہ جو Consumer Focus Scotland.
کے لئے Scottish Government Health Directorates کا منصوبہ ہے۔

یہ معلومات کسی اور زبان یا شکل میں حاصل کرنے کیلئے اپنے مقامی NHS بورڈ کو ٹیلیفون کریں۔ اگرآپکواس سلسلے میں مدد درکار ہو تو NHS Helpline سے 0800 88 44 22 پررابطہ کریں۔ (textphone 18001 0800 22 44 88)

www.hris.org.uk

The Scottish Government

Consumer Focus Scotland